Cervantes Publishing
(Established in 1981)

HONTANAR DIGITAL

Desde Australia para todo el mundo hispano

ISSN 1833-4792

Excepto el indicado ©, el material aquí publicado puede ser reproducido mencionando la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:

info@cervantespublishing.com

Editor: Michael Gamarra

SUMARIO

Editorial 2
Nuestra identidad – Andaluz- … 2
Literarias – Personajes "in fraganti" 3-4
Gratronómicas – El saber comer 5
Cinematográficas – P. Jackson … 6-7
De Uruguay – Imprersiones de viaje 8
Literarias (de Perú) – El libro de Inés 9
Cartas 9
De Argentina – Hispanismo 10
Eventos culurales 11
El Anestésico 12

Consejo Editorial

Susana Arroyo-Furphy
Consultora honoraria de investigación, Universidad de Queensland

Prof. Roy Boland
Professor honorario, Universidad de Sydney. Profesor adjunto, Universidad de Queensland.

Alfredo Conde
Escritor y periodista, Galicia, España

Prof. Ignacio García
Universidad de Western Sydney. Periodista

Mercedes Guirado
Escritora. Periodista asociada a medios impresos y televisivos de España.

Prof. Hugo Hortiguera
Universidad de Griffith, Queensland

Webmaster de Cervantes Publishing
Sandra Agudín

Dirección postal: PO Box 55, Willoughby NSW, Australia 2068

Destacamos:

Andaluz-hispano-latino

Página 2

Personajes "in fraganti"

Página 3

El saber comer

Página 5

Congreso de hispanistas

Página 10

POSTALES DE AUSTRALIA

Nuestro 'principado' se mantiene firme

En 1970 un granjero en el noroeste de Australia, Leonard Casley, furioso por ciertos aumentos en los impuestos, se decidió por la secesión. Declaró su propiedad (del tamaño de Hong-Kong) un "Principado independiente de Australia". Su granja fue rebautizada *Hutt River Province*, y Leonard y su esposa Shirley, se convirtieron en **príncipe** y **princesa** (en la foto). Los medios dieron la noticia, y de inmediato el lugar se transformó en destino turístico.

A quienes desean visitar el "Mónaco" de Australia se les exige el pasaporte, pero si no lo tienen consigo, Leonard les concede una "Visa" temporaria. La princesa Shirley ha tenido algunos inconvenientes al mostrar en algún país el "pasaporte" del principado, pero las dificultades se han allanado. Algunos visitantes afortunados incluso consiguen entrar en la nobleza, tal como le sucedió al periodista Bendan Hutchens quien fue aceptado en la *Royal Order of the Hutt River Province Principality* y hoy es *"Sir"* Brendan. (Recuadro arriba).

El príncipe Leonard ha visitado el Papa en Roma, y hoy, casi 40 años después de declarada su "independencia", cuenta con una prole de siete hijos, 23 nietos y 16 bisnietos. *Hutt River* es hoy un destino turístico muy concurrido. ●

FOTO: JOHN MOKRZYCKI

EDITORIAL

Las lecciones de Haití

ESTE breve y modesto introito, que contrasta con la excelente factura de las demás notas que dan jerarquía a esta edición, solo tiene por finalidad plantear una interrogante que golpea con tremenda fuerza nuestra mente, y que debido a la humildad de esta publicación es muy probable que no llegue a oídos de quienes deberían darnos una respuesta. ¿O quizás sí?

Digamos en primer lugar –cuando cientos de miles de páginas ya se han escrito sobre el infierno en que Puerto Príncipe se convirtió en pocos segundos–, que resulta casi imposible aceptar que la naturaleza o los dioses o Quien Sea, pueda ensañarse con tal ferocidad con un pueblo que desde hace tiempo soportaba una situación de desamparo intolerable en la época en que vivimos. No, no es mi intención analizar aquí las razones de tal situación previa.

El espanto que genera lo que hemos visto, oído y leído sobre la catástrofe, se acrecienta al comprobar que la gigantesca y bien intencionada ayuda enviada por individuos y gobiernos de tantos países, se enfrenta con arduas dificultades para llegar a quienes con desesperación la necesitan. El caos en que se ha convertido el país –con virtualmente toda su infraestructura destruida, con los efectivos de la ONU impedidos de llevar a cabo con eficiencia su misión al tener que controlar el pillaje, con médicos que operan sin recursos, aun sin anestesia y mil problemas más–, parece superar la realidad y hace palidecer la obra maestra de Dante.

Las innumerables anécdotas de heroísmo, sacrificio, desesperación y dolor difundidas han revitalizado la importancia de algo que en los países ricos parecía haber caído en la obsolescencia: la solidaridad humana. A ella ¡larga vida! Puede que eso sea una de las lecciones que nos deja esta tragedia.

Pero la más importante, contenida en la interrogante que planteo, y que desearía que alguien pudiese responderla, parte de esta premisa: en 2010 por lo menos siete países acopian armas nucleares, y pronto –con Irán y Norcorea– serán nueve. (*¿Y en 2020, o en 2030?*)

Si no se reduce dicho acopio a "cero", y si uno sólo de los líderes del nefasto grupo tiene un momento de enajenación o de ultra nacionalismo y desencadena lo inimaginable, ¿a qué nivel de horror llegará la humanidad cuando diez, veinte o cuarenta ciudades del planeta se conviertan **al mismo tiempo** en lo que hoy es Puerto Príncipe, y sufran el calvario de Hiroshima y Nagasaki? Meditémoslo. ●

SOBRE NUESTRA IDENTIDAD

Andaluz-hispano-latino

TOMÁS RAMÍREZ ORTIZ

EN Iberia –antes de ser España– había no menos de veinticuatro pueblos o tribus. Entre otros eran autragones, bastetanos, berones, cántabros, carpetanos, ilirios, oretanos, túrdulos, turmenios, vacceos, vascones, vetones, etc. y luego celtas. Casi todos ellos fueron fagocitados. Después nos invadieron otros bárbaros del norte y centro de Europa: los godos (en sus variantes de visigodos, ostrogodos, alanos, suevos, vándalos). Tenían sus bárbaros lenguajes y nula civilización. Al parecer eran altos, rubios, brutos y belicosos. Los autóctonos eran más bien bajos, morenos de cabellos negros, fornidos pero muy pacíficos; eran también "mucho más cultos y civilizados, corteses y educados".

Los tartesios y turdetanos (los sureños de Iberia) eran *"los más sabios de los íberos, con poemas y leyes que tienen más de seis mil años de antigüedad. Mantuvieron su identidad ancestral en época romana"*. (El Imperio se encargaría de ningunearlos hasta borrar su lengua, tal como hicieron con los cartagineses. Quedaron de ellos huellas y documentos de los que conocemos su alfabeto, pero éste espera su Champolion para traducirlos). Los de Cartago nunca invadieron; sus conquistas eran afectivas y pasionales, como buenos mediterráneos. Siempre conciliadores, absorbieron a los extraños que se les rendían.

Se sabe que tartesios y turdetanos, desde antes de la invasión romana, vivían en "paraísos", ricos en agricultura y metalurgia –con su leyenda de Gárgoris y Habidis y la cultura del Argar y el vaso campaniforme que revolucionó a Europa–. Sus leyes escritas en versos fueron muy admiradas por el geógrafo Estrabón, informado por el filósofo Asclepíades de Mirlea. Tito Livio decía que *"eran menos aficionados a combatir"*.

Los íberos dejaron profundas huellas por doquier; quizá la más importante sería el arco de herradura (del que se apropiaron los moros)… Los Bárbaros del Norte no trajeron consigo sino rudeza y fuerza destructora. De los celtas sólo quedaron algunas palabras, perdidas en la toponimia del norte hispano… De ahí que uno se sienta mal con la moda de *"lo celta"* y de *"lo árabe"*. (Ninguno de ellos trajo nada, restaron en lugar de sumar. Sólo los otros muslimes del Cercano Oriente trajeron su cultura musulmana, escrita en lengua árabe).

De los hindúes recibimos nada menos que el cero y de los iranios las matemáticas modernas y el álgebra, que no son poca cosa. Los *árabes* fueron los camelleros que las transportaron y los judíos los que tradujeron al latín de aquellos las ciencias, las artes y las leyes. De origen judaico es el monoteísmo.

Todo *"lo celta"* quedó en el País de Gales y *"lo árabe"* retornó a su ser; y con la pérdida de Al-Ándalus se vieron privados también de la civilización occidental, hispana. Toda la cultura muslímica se fue apagando hasta dar en la barbarie, ayudados por la religión islámica que los sumió en una nesciencia deplorable. Se fueron hundiendo hasta la invasión de las potencias europeas que en el siglo XIX se repartieron el continente africano y parte del Cercano Oriente para civilizarlo, aunque ello conllevara la explotación de aquellas tierras, no de sus gentes que no levantaron cabeza e independencia hasta bien entrado el siglo XX.

Repito, nuestras deudas culturales y artísticas son con el conglomerado civilizador greco-romano y judío. Roma anuló nuestra cultura y prístinas lenguas. Nos dejaron la suya que transformamos en el dulce hablar castellano, entre otras cosas. Jamás nadie se quejó de ello, cosa que sí hicieron los moros y los hispanoamericanos que pretenden que les hemos despojado de sus respectivas culturas. ¡Ay de los olvidadizos!… Es chocante también la manía que tienen los hispanoamericanos en nombrarse a sí mismos con el epíteto de *"latinos"* cuando, como todo el mundo sabe, por aquellas tierras de ultramar éstos acertadamente se reconocen como indígenas… El gran escritor mexicano Octavio Paz dijo que *"desconocía que por América llegaran los romanos"*.

En adelante diré que soy *andaluz-hispano-latino*. Yo sí que puedo. ●

LITERARIAS (INFRECUENTES)

Personajes "In fraganti"

MERCEDES GUIRADO

¿QUÉ podría tener en común Marilyn Monroe con Enrique VIII? ¿Y Abraham Lincoln con Marlene Dietrich? ¿O incluso María Estuardo con Santiago Ramón y Cajal? Tal vez, de poder reunirlos en un ágape de ensueño, podríamos descubrir secretas e inesperadas similitudes, de orden psicológico o temperamental, de filias y fobias y así hasta donde nuestra imaginación quisiera llevarnos. Pero ya que estos encuentros no parecen factibles, podemos congregarlos de la manera espléndida en que lo ha conseguido una colección de pequeños libros titulada "El violín de Ingres" y que nació en Málaga gracias a una conjunción casi mágica: coincidieron gestores culturales, editores, poetas, escritores y traductores y además contaron con presupuesto y apoyo de la Municipalidad de la ciudad.

Así, con una calidad infrecuente, vio la luz esta suma de hallazgos apasionantes: apelando a fuentes rigurosas, y realizando traducciones de primera, el grupo convocado por el Instituto Municipal del Libro y su director Alfredo Taján, ha reunido poemas de personajes que, en principio, no imagina uno embebidos en éxtasis poéticos.

Sin embargo, ya fuera en adolescentes tiempos, en atormentada madurez o en escéptica vejez, quien más quien menos tuvo su corazoncito, su diario oculto, su inconfesada pasión por versos que pudieran expresar sentimientos profundos, congojas, enamoramientos, miedos o amarguras. He aquí a personajes públicos pero a solas en sus secretos gabinetes, en sus horas bajas de soledad o en sus desnudos anhelos.

La colección adopta su título de la expresión francesa que se acuñó en el siglo XIX, cuando el "tout" París, siempre tan chismoso, comentaba que al pintor Jean Dominique Ingres, consagrado por sus lienzos, lo que en verdad le apasionaba era tocar el violín y que amaba más una partitura de Mozart que una obra de Miguel Ángel. Así, cuando se descubría que alguna celebridad artística practicaba con fruición otra disciplina creadora, se decía que tenía el síndrome del "*violon d'Ingres*".

Cada libro de nuestra colección cuenta con valores añadidos: estupendas notas biográficas que dan cuenta de desconocidas facetas de la vida y personalidad del improvisado poeta y, en muchos casos, no menos interesantes epílogos que nos completan datos y amplían el disfrute de lo leído. Hay particularidades curiosas, que asoman ya en los títulos: Franklin hacía versos sólo los días lunes y así los agrupaba; "Harry octavo", como él mismo se denomina en un poema, convertía sus versos en canciones como buen compositor que era.

La edición es bella y manejable. Son ejemplares que se pueden llevar a la tertulia ociosa con los amigos en el café o leerlos en el metro apresurado, no estorban en la mesa de noche ni entre los libros de la oficina o de la Facultad. Así la ideó otro poeta y traductor malagueño, Rafael Inglada, que estuvo al cuidado de cada nueva entrega y que se lleva otro de los muchos méritos de la iniciativa.

En todos los casos, se ofrecen los poemas también en su idioma original, ya fuera el inglés de Dietrich o el francés que prefería la Estuardo, con lo cual puede verificarse la calidad de los traductores.

La estrella

La primera entrega de la colección estuvo dedicada a Marilyn Monroe, que mereció un prólogo de la escritora Cristina Peri Rossi y una versión y epílogo de Jesús Aguado, quien advierte de la "existencia dudosa" de Marilyn que "es un invento del imaginario colectivo del siglo XX". Peri Rossi recoge esa idea y afirma que ante todo fue el gran "sex-symbol" y que sus fotografías "colgaban de las paredes de los cochambrosos garajes de Louisiana, tanto como de un barrio perdido de Montevideo; estaban en los lavabos de las cárceles y en las cubiertas de los libros de los estudiantes de Yale. Y recuerda que quien escribió esos versos fue la huérfana Norma Jeane, porque "todas las huérfanas escriben poesía…" Añade la prologuista que hay poemas que son imaginables con la voz de Laurence Olivier, ("O, Time, be kind") y que alguno ("A sorry song") "podrían haber servido de inspiración a Allan Ginsberg o a Carver".

Oh Tiempo: *Oh Tiempo/ sé amable./ Ayuda a este ser agotado/ a olvidar las cosas tristes./ Alivia mi soledad/ y tranquiliza mi mente/ mientras vas devorando mi carne.*

Canción triste: *Tengo una lágrima colgando/ sobre mi cerveza/ que no termina de caer./ Está mal que/ me sienta morir/ cuando contemplo lo que he vivido./ Un mínimo alivio/a tamaño dolor/sería suficiente/ como clavo ardiente/ al que agarrarme./ Es estupendo estar vivo./ Me dicen, sí, que soy afortunada por estar viva/ ¡pero es tan difícil sentirlo/ cuando todo/ me hace daño!*

El visionario

Para presentar al Benjamin Franklin poético, el escritor y traductor Justo Navarro alude a su condición "entre los fundadores de los Estados Unidos de América y primer gran escritor de la nueva nación", y añade que "empresario, científico, inventor, político y pensador práctico, eligió el oficio de impresor como inscripción para su tumba". Sin olvidar el hecho de que "consolidó el periódico como sustituto del púlpito parroquial y el sermón de los domingos". Navarro compila los "poemillas de los lunes", entre ellos los que siguen.

Lunes de Febrero: *Inventa cada época sus modas,/ y no aprecian los jóvenes lo viejo./ Lo que gustó a los padres nos fastidia,/ la elegancia de ayer hoy no se lleva./ Por eso abandonó, o así lo entiendo,/el País de su Padre el Hijo Pródigo.*

Lunes de Septiembre: *Pescador es la muerte, y es su estanque/ nuestro mundo: nosotros somos peces:/su red, la Enfermedad. Y, sin embargo,/ no es tan gentil como otros pescadores,/ que, si algún pececillo cae en sus manos,/ lo devuelven al agua, que no muera:/ porque la Muerte mata cuanto coge,/ lo que acaba en su red siempre es Pescado.*

El rey

"A sus 23 años habla francés, inglés, latín y un poco de italiano, toca bien el laúd y el arpa, canta a partir de partituras de un vistazo, dispara el arco con mayor fuerza que cualquier otro hombre en Inglaterra, y participa en justas de manera maravillosa". Tal es la descripción del joven rey Enrique VIII que el responsable de su poemario en Málaga, Mario Virgilio Montañez, rescata de una carta firmada en 1515 por el embajador de Venecia en la corte de Whitehall. En efecto, dice el prologuista y traductor, he aquí al personaje que "ha pasado a la imaginación popular más por sus seis matrimonios, con la ejecución de algunas esposas y la ruptura con Roma". Los poemas y canciones que presenta fueron "debidos a la autoría de Enrique y por él mismo musicados con gran variedad de formas e instrumentaciones".

Aquél que gracia ha de pedir: *Aquél que gracia ha de pedir,/ su intención precisa ser veraz,/ y amarla debe con el corazón y con hazañas,/ pues éste compasión tuvo y triunfar debiera./ Muchas personas dicen que amar es enfermedad,/ pero éstos no conocen la destreza que se requiere.*

Si no, ya que pueden no conseguirlo,/ lograrían lo que para otros es desdén./ Pero el amor es algo por Dios concedido:/ por tanto, en ello extrañeza ninguna puede haber,/sino perfección en el acto, y entre dos./ ¿Por qué, entonces, deberíamos abstenernos?

La "diosa"

En la presentación Vicente Molina Foix y en el cierre Pablo García Baena, ambos caen rendidos ante la inquietante seducción de la Dietrich. Al comenzar su texto "Marlene en verso corto", el escritor Molina Foix confiesa: "Acostumbrados a verla de tiros largos y peligrosa, la Dietrich de la poesía, tan lacónica y hasta conceptista, desconcierta, aunque ▶

perversidad no le falta". Por su parte, el poeta García Baena no se anda con rodeos: "Era el arte mismo y conocía –para dominarlos con una mirada, un estirar de medias o el satén de una sonrisa que apenas se dibuja– todos los arcanos de la materia".

A Orson Welles: *Incluso estando muerto/ No has de estar a salvo/ Ni fuera de alcance*

A Ernest Hemingway: *Al perderte/Me siento como un pescador se siente/Al perder la captura que él creía/ Tener segura/ En el anzuelo/ Mientras perfora/ Las branquias de su presa*

A Noel Coward: *No queda cuerpo ya/ Al que agarrarse/ Mientras duermes/ Sólo colcha de fleco. ¡Qué embeleco!*

El guerrillero

Con vigor descubre el escritor Andrés Sorel los poemas de Ernesto "Che" Guevara: "Siempre, más allá del espejo, de la máscara, existe un ser humano. Buscar en las sombras, ropajes que lo envuelven, su desnudez, es intentar reflejar más profundamente al estereotipo que ofrecen retratos, relatos, definiciones históricas". No se extraña de la afición del revolucionario por los versos: "Cuando era pequeño, su madre despertó en él el gusto por la poesía. Leía, en francés, poemas de Baudelaire, Rimbaud, Verlaine…"

Y elige obras como la breve estrofa dedicada a Hilda Gadea:

Entrégate como se entrega el pájaro: *Entrégate como se entrega el pájaro,/ te tomaré como los osos toman/ y, tal vez, te besaré despacio/ para sentirme hombre, yo que soy paloma.*

Autorretrato oscuro *(fragmento)****:*** *De una joven nación de raíces de hierba/ (raíces que niegan la rabia de América)/ vengo a ustedes, hermanos norteños.*

Cargado de gritos de desaliento y de fe,/ vengo a ustedes, hermanos norteños,/ vengo de donde venimos los "homos sapiens",/ devoré kilómetros en ritos trashumantes;/ con mi materia asmática que cargo como una cruz/ y en la entraña extraña de metáfora inconexa.

El presidente

"La caza del oso" y otros poemas se titula el trabajo sobre Abraham Lincoln, una edición de Mark C. Aldrich, quien informa que "Lincoln dudaba de si los versos que escribía se podían considerar poesía. Al mismo tiempo, en una carta a un amigo confesó que él sentía emociones poéticas". Se refiere asimismo al conocido carácter depresivo del decimosexto presidente estadounidense y relata que Walt Whitman "que veía al presidente Lincoln en la calle casi todos los días durante la guerra civil y que más tarde le dedicaría varios poemas elegíacos, escribió en su diario en 1862 que la cara de Lincoln reflejaba 'profunda tristeza latente' ".

A Rosa: *Tú eres joven, yo soy mayor;/ Estás ilusionada, yo sin ardor–/ Que no se enfríe, disfruta de la vida–/ Recoge la rosa, no esté podrida.*

Enseña a tu novio que haga caso–/ Que el sol a la sombra cede el paso–/ Que ahora es, y mejor día no admite–/ Que te escoja, Rosa, que no se marchite.

La reina

Los poemas de María Estuardo, surgidos de la ardiente pasión por quien sería su marido y su perdición, se han recogido en el libro que prologa Alfredo Taján, quien adelanta: "En estos sonetos la Estuardo parece despojarse de las máscaras que los asuntos de estado le exigieron desde que apenas cumplió once años". Califica además lo que está a la vista: "En exquisita edición del poeta y ensayista Luis Alberto de Cuenca, están escritos en francés porque fue en Francia donde María Estuardo recibió una completísima educación, y era una de las lenguas que dominaba a la perfección, junto al inglés, el italiano, el español y el latín".

Afirma Taján al finalizar su presentación: "Los primorosos ***Sonetos a Lord Bothwell***, demuestran hasta qué punto María Estuardo perdió la cabeza antes de que se la cortaran".

Tened de mí, Dios mío, compasión: *Tened de mí, Dios mío, compasión/ y enseñadme qué prueba fehaciente/ puedo darle que no resulte vana/ de la firmeza de mi amor y afecto.*

¿Acaso no posee ya mi cuerpo/ y un corazón que no escatima penas,/ ni deshonor, ni una existencia incierta,/ ni ofensa de parientes, ni aflicción?

Por él estimo en nada a mis amigos/ y en enemigos quiero confiar;/ por él nombre y conciencia he puesto en juego.

Por él al mundo quiero renunciar,/por él solo quisiera yo morir./ ¿No queda bien probada mi constancia?

El estadista

Álvaro García es el encargado de reunir trabajos rimados de Winston Churchill y enseguida anuncia que el primer ministro británico "escribió por motivos escolares o familiares o amistosos o de apunte bélico". Incluye en la edición un largo poema titulado "La gripe" que concibió siendo escolar de quince años y en él aplica un tono épico. Luego se encontrarán ingenuos versos como el dedicado a su esposa Clementine, a la que llamaba "gatita" y una composición dedicada al perro enfermo de sus dos pequeñas hijas que, al parecer (informa Álvaro García) se curó de inmediato en cuanto le cantaron el poema al animal. Otro aún, tiene tintes bélicos, pero de la guerra de verdad.

Gatita: *Sólo falta una cosa en estas lomas bellas: la Gatita que reina sobre ellas. (Only one thing lacks these Banks of green-/ The Pussy Cat who is their Queen…)*

Al pobre guau-guau: *Ay, al pobre guau-guau qué le ha pasado./ Necesita tus mimos y tu abrazo,/una pastilla urgente y oportuna./ Arrópalo en la manta con ternura,/ y ya verás cómo el guau-guau se cura.*

Después de leer un parte del Foreign Office: *Los checos/ abatidos/ dan graznidos./ Los de Níksic/ se mueren de sífilis. (The Czechoslovaks/ Lie flat on their backs/ Emitting loud quacks/ The Yugoslovaks/ All die of the pox).*

El científico

Para abordar los textos poéticos que dejó el insigne médico e investigador que mereció el Premio Nobel de 1906, uno de sus descendientes –José Ramón de Urioste Ramón y Cajal– regala en la colección que nos ocupa un regocijante prólogo donde da cuenta de la azarosa vida juvenil de su insigne bisabuelo Santiago. En su amenísimo relato afirma que "Él no quería ser médico, si bien su padre, D. Justo, tenía otra opinión y le obligó a ello desde muy joven. Aquí el verbo obligar se queda corto: antes de finalizar el bachillerato, después de una etapa de castigo donde el rebelde ejerció de ayudante de zapatero remendón y de aprendiz de barbería, el fiero progenitor le introdujo (quisiera o no) en el estudio de la anatomía humana". Y añade: "¿Qué le gustaba a Santiago? Santiago tenía admiración por tres "portentos": el ferrocarril, los pájaros y la fotografía. ¿Y qué vocación tenía? La única verdadera vocación de SRC fue la de ser pintor. Aquí de nuevo aparece D. Justo, el padre implacable, diciendo que de ninguna de las maneras, que no, que no va a ser pintor, que va a ser médico. Palabra de aragonés". Llegaría el momento en que todo cambiara en el joven: "El rebelde Santiago empieza a convertirse en uno de los mayores científicos de todas las épocas".

De su fogosidad amorosa dan cuenta los poemas que se incluyen y que muestran gustos diversos, pero un mismo embeleso.

La sonrisa de una rubia *(fragmento): Es tu risa, niña hermosa,/ por lo tenue y vaporosa,/ como la dulce sonrisa/ que en el cáliz de la rosa/ hace al murmurar la brisa.*

(…) Bella es tu nítida frente/ y tu mejilla inocente./ Bellos tus rubios cabellos,/ bellos tus ojos muy bellos;/ bella tu voz complaciente.

Los ojos de mi morena: *Morena, la niña/ de negros cabellos,/ tus ojillos bellos/ aparta de mí,/ aparta y no mires/ porque es tal mi pena/ que al verlos, morena,/ me siento morir.*

La colección no se agota aquí: incluye poemas de Picasso, de Francisco I de Francia, de Jim Morrison, de la emperatriz Sissi, de Dalí y mucho más. Al cabo, queda una nueva comprobación de los poderes de la poesía para borrar toda frontera del tiempo o del espacio. ●

GASTRONÓMICAS

El saber comer

POR SANDA

DEL comer para vivir del homínido, tras bastantes siglos y depurando técnicas, se ha llegado a la Gastronomía, y a ese arte de la paciencia, observación y buen gusto que supone el cocinar. Los sentidos se desperezan, se subliman y nos estimulan a las más diversas sensaciones organolépticas con más intensidad que en cualquier otro Arte: la vista, el olfato, el tacto, el gusto y hasta el oído –pues el *pil-pil* y el *chop-chop*– se aúnan. Este placer múltiple es compartido, no solamente al degustar un delicioso manjar, sino también al elaborarlo e incluso al crearlo. La búsqueda de nuevas recetas, las opiniones de los demás, los consejos de otros y nuestra propia reflexión nos conducen a una actividad en compañía. Después el festín…

Desde *El Banquete* de Platón, pasando por las bodas de Caná o el rico guiso de las bodas de Camacho hasta nuestros eventos y conmemoraciones sociales, encierran –todos– un acto de amor que va más allá del matahambre simplón (en nada parecido al delicioso fiambre rioplatense: el matambre). La comida compartida es fuente de enriquecimiento moral y adquiere visos de inusitada espiritualidad.

Así el Cristianismo ha sabido –en inteligente sincretismo y simbiosis– convertir el pan y el vino en sagrados símbolos eucarísticos…

Como en toda obra artística hemos de gozar de inspiración, sí, pero ésta necesita realizarse apoyándose también en una técnica que permita una lograda ejecución. Ello requiere esfuerzo, largo aprendizaje y experiencia adquirida a través de los años, sin olvidar a los buenos maestros (recuerdo con cariño las enseñanzas recibidas en el Hotel-Escuela Bellamar, de Marbella), que nos transmitieron una base sólida e imprescindible para posteriores ensayos de armonizar olores, colores y sabores… Se puede ser un buen gastrónomo y no cocinero, pero cambiando las tornas sería como para desconfiar un poco.

No se concibe una cultura y una civilización sin la cocina. A muchos pueblos se les identifica, en general, por los alimentos que ingieren y la forma de prepararlos. La condesa de Pardo Bazán, esa insigne e ínclita mujer, decía que "*la cocina es uno de los elementos etnográficos importantes*". Naturalmente que sí. La alimentación puede reflejar –y de hecho refleja–, mucho sobre un área geográfico-climática, sobre su lenguaje y léxico o acerca de una época histórica.

En nuestra cocina se desató una verdadera revolución con la llegada de los árabes, transmisores de condimentos, frutas, legumbres y cereales originarios de Persia, la India o de la recóndita y misteriosa China. Sus especias nuevas y los diversos y diferentes modos de guisar y aderezar enriquecieron también nuestras huertas y vergeles. A todo esto hay que agregar –porque es de justicia–, los variados productos que nos legó la América hispana: papas, boniatos (o batatas), tomates, pimientos, chocolate, etc.

El famoso cuadro de Diego Velázquez, "Vieja friendo huevos", que se encuentra en Edimburgo (Galería Nacional de Escocia), fue pintado cuando el artista tenía 19 años.

El "espíritu ilustrado" del siglo XVIII con sus coloquios artístico-científicos alrededor de opíparas mesas, contribuyó en gran medida a crear nuevas costumbres gastronómicas.

Brillat-Savarin afirmaba con tino: "*Los animales se llenan de alimentos, la Humanidad come y solamente el hombre de talento sabe comer*". Y yo agregaría… y beber. ●

Sanda González-Palacios Romero *nació en Gijón, Asturias. Licenciada en Geografía e Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de Oviedo, cursó además estudios de Prehistoria e Historia Antigua en la Sorbona y en el Instituto Michelet, de París. También ha residido y estudiado en los Estados Unidos.*

Por su gran interés en el Arte Coquinario, realizó un curso avanzado de la especialidad Cocina Industrial en el Hotel-Escuela Bellamar de Marbella (Málaga), ciudad donde vive actualmente.

Ha publicado numerosos artículos sobre los temas de su formación y también, de manera muy fecunda, trabajos sobre los valores nutritivos de los alimentos, sobre sus orígenes y variada utilización a través de la historia y de las diversas culturas, así como un valioso recetario. HONTANAR tiene hoy el privilegio de contar con su prestigiosa pluma.

Importante. Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

¿Desea usted participar? *Hontanar* publicará colaboraciones que se refieran a algún aspecto de la cultura hispana. Es imprescindible incluir nombre y dirección del autor, aunque si prefiere que figure un seudónimo sólo este aparecerá. Con un máximo de mil palabras, las contribuciones deben ser aprobadas por el Consejo Editorial, integrado por personas idóneas en el ámbito educativo, literario y periodístico.

CINEMATOGRÁFICAS

Peter Jackson vs. Andy García

SUSANA ARROYO-FURPHY

¿Qué tienen en común Peter Jackson y Andy García?

Veamos.

He visto la cinta *Lovely Bones* o *Huesos amorosos* de Peter Jackson y ha faltado un "pelín" (como dicen en España) para que me retire de la sala a la mitad o a la cuarta parte o a la sexta, da igual. Sin embargo me he quedado y he soportado toda la película para poder escribir lo que ahora escribo. Quería titular este artículo: *Peter Jackson o "cría fama y échate a dormir"*, también pensé en el título: *Lovely Bones without Brains*, así, en inglés. O si no: *¿A dónde va Peter Jackson?*, o mejor aún: *¿Quién teme a Peter Jackson?* ***Todos.***

He decidido el título como aparece pues creo que es más interesante hablar de Andy García, gran actor cubano-estadounidense y tomar como pretexto a un "divo" de la cinematografía, como se le tiene considerado a Jackson. Finalmente, como han clamado los estructuralistas: "el texto es un pretexto". Así que podría simplemente saltarme la alusión a este director; aunque por respeto a los lectores expondré brevemente mis opiniones acerca de esta última cinta del realizador neozelandés, aun cuando él no haya tenido respeto por la audiencia y el público expectante, incautos espectadores que han (hemos) debido solicitar se nos devuelva el dinero de las entradas.

Hace mucho tiempo que no veía una película tan mala. Jackson juega con los colores, con las luces, con las hojitas de los árboles, con los arco iris y con… nosotros. Es una pena. Su película parece un cuento de hadas pero sin malo ni bueno. No hay ni bruja ni, al menos, intriga. No hay nada. La gente a mi lado se reía de lo que no era risible. Escuchaba algunos quejidos como de desesperación y he de reconocer que el público australiano es muy amable. En otro lugar del mundo la sala habría quedado desierta.

La historia no lleva a ningún lugar. Al parecer está basada en un libro pero yo creo que los supuestos escritores de la película se han inventado una serie de falacias que ni ellos creerán.

La niña-estrella (?) de la cinta, llamada Saoirse Ronan debe ser sobrina de Jackson o quizá sea hija de algún productor. Creo que tuvo 52.895 acercamientos –*close ups*– (!!). Nunca entendí qué hacía encerrada o a medio encerrar en una especie de pagoda o jaula de la cual salía y entraba. Ella identificaba cadáveres, tenía una especie de poderes. Y además lograba comunicarse con el mundo real aun después de haber muerto. Aunque su muerte no se daba realmente, más bien moría y luego volvía como a nacer en *off*; vivía en una especie de limbo. El hermanito –Christian Thomas Ashdale– pésimo actor por cierto, dijo alguna vez que su hermana estaba en la zona azul del arco iris. Este niño también debe ser hijo de algún famoso. Ojalá que para la próxima película haya estudiado un poco de actuación. Por cierto, el color azul del arco iris, para los incas representaba el espacio cósmico, el infinito. ¿Jackson habrá leído a los incas?

¿Y Susan Sarandon? ¿Qué hace ahí? No entiendo cómo una actriz de primera línea hace un papel tan secundario en el que lo único que logra es desprender las pocas sinceras sonrisas de labios de los espectadores.

Se salva Mark Wahlberg quien sí se ha tomado su trabajo en serio. Buen papel, excelente continuidad escénica y armado hasta los dientes de la bravura de un buen padre. Solamente por él vale la pena la película. Stanley Tucci, a quien siempre he admirado por sus papeles secundarios está sobre actuado. Le faltó, como a casi todos, una buena dirección.

La trama: incierta y deleznable. La música, inexistente. La niña Saoirse… excedente al hartazgo.

Aquí dejamos los *Huesos sabrosos* para continuar con mi propuesta de análisis fílmico.

Siempre he pensado que Andy García es un actor magistral. Muestras de talento y creatividad, las ha prodigado en muchas ocasiones: como George Stone (*The Untouchables / Los intocables*, Brian De Palma, 1987); como Vincent Mancini (*The Godfather*, part III / *El padrino*, tercera parte, Francis Ford Coppola, 1990); como Federico García Lorca (*The disappearance of Garcia Lorca / Lorca*, Marcos Zurinaga, 1996); como Amedeo Modigliani (*Modigliani*, Mick Davis, 2004); por mencionar solo algunas; o como director: *The Lost City* (2005). Hoy quisiera hablar de él y de una película inteligente, original, sincera, real. Me refiero a *City Island*. Sé que no tiene nada que ver ni el director-escritor: Raymond De Fellita con P. Jackson, ni *City Island* con los *Huesos*. La única coincidencia es que se trata de dos películas hechas en el año 2009 y como relación complementaria es que la de Jackson tiene un alto presupuesto, como supone el de un genio de la industria y, en contraparte, de manera inigualablemente complementaria, *City Island* es una cinta con muy bajo presupuesto e independiente.

En *City Island* destacan las actuaciones: ¡todas!, diría yo. Tras la perfección de Andy García, se encuentra la excelente presencia de Emily Morimer/Molly; ella es una actriz a quien se agradece su actuación, siempre. Prueba de ello ha sido *Match Point* (Woody Allen, 2005), en el papel de Chloe Hewett Wilton; *Transsiberian* (Brad Anderson, 2008) como Jesse, al lado del polifacético y muy bien logrado Woody Harrelson; o la excelente Karin en *Lars and the Real Girl* (Craig Gillespie, 2007), por anotar solamente algunas de sus últimas películas.

Esta cinta –*City Island*– ubicada en el llamado Bronx de Nueva York, tiene la isla como centro de interés, casi como tema; y además las vicisitudes de una familia completamente (a)normal. ▶

Andy García en una escena de "City Island", 2009.

Es decir, la película es un documento de su tiempo, es coercitiva, es auténtica y es paradójica; se podría decir que en ella se resume lo cotidiano, la "posmodernidad", la enajenada sociedad que no sabe a dónde ir: un policía que quiere ser actor (Andy/Vince Rizzo), quien oculta sus sentimientos más íntimos a su esposa e hijos y quien es parte de una familia completamente disfuncional casi sin saberlo.

El argumento del propio Raymond De Felitta, realizador de documentales, nos demuestra que ha logrado un vuelco hacia la magia del cine con este filme que con seguridad será un clásico.

En la cinta admiramos altos valores en quienes menos imaginamos: en el ex-presidiario, que se encuentra en libertad condicional y que resulta ser hijo de Andy/Vince de una relación previa a su matrimonio; situación que no le es comunicada a su esposa, Julianna Marguilies/Joyce Rizzo, y lo lleva a la desesperación. De manera repentina lleva a este joven a vivir a casa sin razón aparente.

Al mismo tiempo del suceso, Andy/Vince se relaciona con Emily/Molly pero no como todos esperamos y esperarán en casa que se lleve a cabo esta relación. Es aquí cuando surge el segundo conflicto de la historia.

El preso Steven Strait/Tony Nardella, cuya magnífica actuación nos asombra, es además el joven vulnerable que rescata a la hija de Andy/Vince, Dominik García-Lorido/Vivian Rizzo –hija de Andy García en la vida real– quien se había convertido en una *striper* y engañaba a sus padres haciéndoles creer que iba a estudiar. Dominik/Vivian está soberbia.

Este mismo presidiario además defiende el honor de la esposa de Andy/Vince, excelentemente representada por Julianna Margulies. Y de manera casi fabulosa (en el sentido de una fábula), este preso de quien yo decía que se encuentra en libertad condicional ayuda al hijo de Andy/Vince y Julianna/Joyce y quien resultará su medio hermano, a superar ciertos extraños problemas de la adolescencia actual, algo verdaderamente absurdo pero cierto, el sorprendente personaje se muestra mediante un bien logrado Vince Jr./Ezra Miller. Excelente Alan Arkin, en fin, ¡todos!

City Island es la anti-película, el anti-*glamour* y, de manera sorprendente, la exacta imagen de lo irreal-sorprendente-doloroso-y-estremecedor que puede ser la vida en los Estados Unidos. *City Island* muestra la decadencia en todo su esplendor, el desempleo, la tediosa vida diaria en un lugar casi inexistente… ¡pero real!

No hay escenarios glamorosos en *City Island*, no hay arbolitos de colores ni mares profundos, no hay una sofisticación propia de Nueva York. Solamente hay una excelente cinta con un magnífico actor –muy bien dirigido y un equipo de primera– quien nos regala con su arte y presencia un par de horas majestuosas. Larga vida, Andy, y muchos triunfos. ●

Visite estos sitios de internet:

De Uruguay:
http://letras-uruguay.espaciolatino.com
http://www.casaescritores.org

De España: **http://sololiteratura.com**

De Santo Domingo:
http://vetasdigital.blogspot.com

De Colombia: **http://www.arquitrave.com**

De Estados Unidos:
http://www.MarioBencastro.org
http://www.elcorreodesalem.com

De Australia: **http: www.antipodas.com.au**
http://www.manlyspanish.zoomshare.com

De Italia: **http://www.sirenalatina.com**

De Holanda: **www.amsterdamsur.nl**

Diseño y desarrollo de sitios web

Además:

Otras soluciones informáticas para pequeños negocios y usuarios domésticos – Reparaciones – Instalaciones.
¿Tiene problemas con su computadora? Nuestra compañía radicada en Sydney le brinda un servicio profesional a un precio muy razonable.
¡Ah! Y también hablamos español. Consúltenos sin compromiso.

Por más información llámenos al teléfono (sin costo) 1300 854 110 o al móvil 0400 014 960.
También puede enviar un correo electrónico a: **sagudin@it-agudin.com.au**
Y para saber más de nosotros, visite nuestro sitio web: **http://www.it-agudin.com.au**

DE URUGUAY

Impresiones de viaje

Leonardo Rossiello

Llegás; *swicht:* al voseo. Para empezar, para no sufrir demasiado, sintonizás la onda negativa. Sacás las antenas y te impacta el modo de hablar y la facilidad que tienen (¿que tenemos?) para comunicarse, aun sin conocerse. Te parece que casi gritan al hablar, que no respetan el turno de palabra. Para peor, hay una cantidad de ruidos inútiles en el aire urbano. En los cruces importantes (¿o en algunos?) jóvenes y niños (¿ahora, que están de vacaciones?) hacen juegos malabares ante los autos que esperan la verde, para que los conductores los premien con una moneda. Te parece, a vos que la tenés clara, que hay mil (¿o decenas, quizá?) de detalles que podrían mejorarse con solo pensarlos de otro modo. Las paradas podrían tener horarios para saber cuándo va a pasar el bus que esperás; las veredas podrían tener baldosas en vez de agujeros; podrían estar un poco más limpias. Ves gente que arroja envoltorios en la calle: enseguida pensás que conciben la *polis* y el espacio público como "de nadie" más que como espacio "de todos". Te preguntás por qué no piensan y actúan de acuerdo con lo que vos pensás y creés, vos que siempre tenés la justa. Te indigna la orgía de bolsas de nailon que te dan, las pidas o no. Están por todas partes, hasta volando en la ciudad con balcón al mar.

De pronto, cansado de tanto criticismo poco y nada constructivo, hacés *switch* y te pones los lentes de ver en positivo. Enfrente de un cruce de los malabaristas están construyendo un Centro de Imagenología Molecular. Te enterás de que la desocupación para noviembre y diciembre de 2009 estuvo en el orden del seis por ciento. Un millón trescientas mil personas, cifra récord, aportan al Banco de Previsión Social.

Empezás a ver nuevas grúas, acá, allá y todavía más allá. Se construye en la capital y en el interior y en los balnearios, como nunca antes. El nuevo parque Líber Seregni, en un barrio que mucho lo necesitaba, propone aire y verde y expansión deportiva: son cuatro manzanas plantadas de árboles, con canchas de básquetbol y de *skateboard*, con niños que se bañan en las fuentes.

Ves más policías. Ves menos cartoneros. Mirás el horizonte del Río de la Plata, desde algún punto de la hermosa costanera de treinta kilómetros, y contás: catorce barcos cargueros y de contenedores, de los cuales siete, quizá ocho están esperando en el pontón de recalada. Así o poco más o menos, cada día. Las playas de contenedores del Puerto, ocupadas siempre por varios pisos de contenedores, se expanden sin cesar. El puerto crece. Y crece. El país (el del ahora bien concretado "Uruguay Productivo") exporta como nunca antes. Uno se pregunta qué pasó con la crisis, y recuerda lo que dijo el saliente ministro de economía y futuro vicepresidente: este ha sido uno de los pocos países en los que en 2009 no solo no hubo recesión sino que hubo crecimiento: dos por ciento. Las proyecciones para 2010 son de 4,5 por ciento.

La capital, la más arbolada de Sudamérica, mirada desde el sur se asemeja a un gigantesco balneario. Basta prestar un poco de atención para escuchar piar de pájaros. Te preguntás quién no anda con un celular o un *bluetooth* en esta, la nación más conectada a Internet de Iberoamérica y, junto con Chile, la menos corrupta.

Cada niño que va a la escuela pública (laica, gratuita y obligatoria), es dueño de una computadora. Viste escolares en el ómnibus, salidos de la escuela, usando sus *laptops* para ver vídeos o para escuchar música. Pensaste en tu propia vida como escolar y te dijiste que los escolares de hoy tienen al menos más herramientas de las que vos y tus compañeros tuvieron. Y mayores expectativas de vida. Y mayores posibilidades de tener una mayor calidad de vida que la tuya. Se preparan para trabajar, no solo en este país, sino en el mundo.

¿Y la salud pública? No está mal: todo el mundo tiene cobertura. Las madres más carenciadas pueden ir con sus numerosos hijos a ser atendidas de manera gratuita en las más lujosas sociedades médicas.

Surgen nuevas industrias. Por ejemplo en el área forestal, que pasó a tener de 26.000 hectáreas forestadas en 1988 a más de 800.000 en 2009, y sigue en constante crecimiento. El sector emplea hoy a más de 19.000 personas. Y se podría seguir, sin dificultades en encontrar cifras alentadoras en otros sectores. Por ejemplo el energético (nuevos parque eólicos, inversiones en biogás); el cárnico (con aumentos significativos de las exportaciones), las innovaciones tecnológicas, el deporte, el turismo y tantas otras áreas.

Así lo malo, y así lo bueno que viste. Impresiones de viaje. ¿Qué proyecciones hay, pues, para el futuro? El próximo paso en materia de banda ancha y computación es que cada estudiante de enseñanza secundaria pública tenga su propia computadora. El llamado Plan Cardal apunta a que también los más carenciados tengan acceso garantizado a la telefonía, a Internet y a la televisión. El gobierno que asumirá en marzo se propone trabajar en cuatro áreas prioritarias: la seguridad pública (pese a que la delincuencia es mínima comparada con otros países iberoamericanos); la enseñanza (pese a que el presupuesto para la educación llega al 4,5 % del presupuesto); el medio ambiente (pese al prestigio del país como "Uruguay Natural") y la energía e infraestructura (pese a que en 2009 las inversiones en esa área llegaron a los 1.400 millones de US dólares).

El gobierno entrante se propone emprender, o mejor dicho continuar, la reforma del Estado. Modernizar la gestión, cambiar las mentes, redistribuir las fuerzas. No echar a nadie. El gobierno que entrará en funciones en marzo tenía por lema "Un gobierno honrado. Un país de primera". Si logra las metas, al cabo de cinco años habrá que creer o reventar. Se podrá decir, finalmente, que no trabaja el que no quiere.

¿Qué dirán del estado del país, de sus logros y carencias, los fantasmas, los que ya no están, los que quedaron por el camino? Pensando en ellos, con estas ideas, impresiones, datos, llegás al fin de tu estadía. ¿Estás, pues, de regreso? ¿O solo estás de ida? Te parece mentira, pero una vez más, te vas. Del mismo país, pero de otro país. De uno mejor; quizá camino a ser un país de primera. ●

N. de R.: *Esta nota fue escrita durante la reciente visita que el autor realizó a Montevideo. Como excepción a nuestra práctica, hemos preferido no editar el estilo vandálico del texto, lamentablemente usado hoy en muchas publicaciones rioplatenses, porque el autor, uno de los más prestigiosos escritores uruguayos de la actualidad y experto en gramática y retórica, lo ha utilizado ex profeso.*

Países a los que llega *Hontanar*

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Cameroon, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Islandia, Israel, Italia, México, Mongolia, Noruega, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Taiwan, Uruguay, Venezuela.

Además, hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué país o ciudad residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no suscriptores acceder a esta publicación.

LITERARIAS (DEL PERÚ)

El libro de Inés

Ediaurdo González Viaña
(El Correo de Salem)

Hoy martes he amanecido viajando. No estaba en un avión ni en un sueño sino leyendo un libro adictivo que no me permitió cerrarlo sino hasta terminar el último párrafo.

Inés de Guijón cumple noventa años, y fue ella quien me repitió en mis años universitarios que para viajar muy lejos no hay mejor barco que un libro. Creo que la frase pertenecía a la poetisa estadounidense Emily Dickinson, pero repetida tantas veces por nuestra querida librera de Trujillo se "inesizó" y la recuerdo como suya.

Me acuerdo también que citaba a José María de Pereda según el cual el mejor de los libros es la vejez… y es una lástima que el hombre tenga que morirse cuando comienza a leerlo con provecho.

La segunda parte de lo dicho por el romántico español es cuestionable en el caso de Inés Guerra de Guijón quien, ya les he dicho, cumple noventa años de edad, setenta de los cuales ha estado de pie junto a los anaqueles de una librería cuyas puertas siempre estuvieron abiertas para todos… y sigue trabajando.

Sus noventa no serán pretexto para que hoy, Inés, como lo ha hecho todo este tiempo, abra la tienda a las 9 de la mañana, después de haber ido a misa y la cierre a las 7 de la noche luego de haber conversado –más que vendido libros– con unas cincuenta o sesenta personas. Además de librera, ella ha sido fundadora y dirigente de la mayoría de las instituciones culturales de la ciudad.

En la esquina de Pizarro con la Plaza de Armas, la "Librería Peruana", suya y nuestra, es el centro mismo de Trujillo. Al lado de ella se encuentra el "Bar Americano" en el cual César Vallejo invitó a sus amigos a celebrar la aprobación de su tesis y su graduación universitaria.

Fue frecuentada entonces por Vallejo, Orrego, Haya de la Torre, Spelucín, Francisco Xandóval, todo el "Grupo Norte" y fue allí donde, décadas más tarde, nos conocimos los muchachos del "Grupo Trilce".

Es la más antigua casa de libros de la ciudad. Se encuentra allí desde antes de 1920, y Carlos Guijón Miranda llegó a Trujillo en los años 30 para administrarla. Al casarse con Inés en 1942, ambos unieron sus destinos… y sus libros. A dos cuadras, ella fundaría una sucursal que finalmente juntaría con la de su esposo a la muerte de éste en 1994.

¿Debo añadir algo que ya he contado varias veces?… ¡Lo haré! Cuando yo tenía 21 años y acababa de publicar *Los peces muertos*, mi primer libro, lo fui a dejar en la "Librería Peruana" antes de partir a Lima para presentarlo. Allí, luego de leer comentarios extremadamente generosos sobre mi libro que habían sido publicados en *El Comercio* y *La Prensa*, pensé que el éxito literario coincidía también con el de ventas… ¡Me equivocaba!… y esa sería una lección que me duraría toda la vida.

Fui a la librería para preguntar cuántos ejemplares más se necesitaban, y me encontré con la sorpresa de que los anaqueles estaban todavía colmados de "peces muertos".

–Parece que por ahora no necesitamos ejemplares, pero tengo una liquidación –dijo doña Inés, y agregó:

–Se han vendido… se han vendido dos libros.

Ahora que han pasado los años creo que fue ella misma quien los compró y logró de esa forma que el joven escritor no se desmoralizara y continuara en esa locura de escribir que le ha de durar toda la vida.

No quiero terminar de redactar esta nota porque, siguiendo el consejo de Inés, deseo continuar navegando en la escritura y porque, además, un libro, el que se escribe y el que se lee, son como un viaje, se comienza con intrepidez, se continúa con asombro y se termina con nostalgia. ●

CARTAS

Colegio necesario

Estimado Michael:

En el último número de *Hontanar* (enero, 2010), en el bien escrito artículo "Justicia y libertad no son conceptos antagónicos" en uno de sus párrafos, el editor sugiere que así como se forman los músicos y los médicos tras un largo y difícil proceso de educación, deberían existir colegios que formaran los aspirantes a cargos públicos (políticos incluidos) que se encargaran de seleccionar y educar los más aptos para ejercer con eficacia su tarea. Pues mi querido señor editor, ese colegio existe y se llama "Patrick Henry College".

Inspirado por el triunfo de George W. Bush en el año 2004 a su segunda presidencia, este colegio está dedicado a producir estudiantes que van a dirigir la nación y modelar su cultura. En él, todos los aspectos del currículum son enseñados desde una rígida perspectiva bíblica. En los últimos años, este colegio ha producido más internos a la Casa Blanca que ninguna otra institución docente en USA. El objetivo de este colegio es producir los alcaldes, gobernadores y presidentes que van a manejar el país en su lucha contra lo que ellos llaman "sus enemigos".

Bueno mi estimado editor, ya sabemos lo que nos espera en nuestro próximo futuro con las semillas que sembró el señor George W. Bush.

Saludos

***Humberto Hincapié** – Kariong, NSW.*

N. de R.: Se agradece la información. Es evidente que Ronald Reagan, por ejemplo, no pasó por ese colegio. Actor de cine de mediocre nivel, cuando fue presidente estuvo a punto de causar la tercera guerra mundial. Entrevistado por la Dra. Helen Caldicott (médica australiana receptora de múltiples galardones internacionales por su lucha contra las armas nucleares, propuesta para el Premio Nobel de la Paz y a quien el *Smithsonian Institute* declaró una de las más influyentes mujeres del siglo XX), Reagan le manifestó que para tomar sus decisiones consultaba… **¡a la dama del Tarot!**

Estimado lector/lectora: no sea un espectador. Participe, apruebe o desapruebe. Deje su marca. Escríbanos. Preferimos cartas con un máximo de 250 palabras, aunque las que excedan ese límite serán publicadas si son de interés. Las mismas podrán ser abreviadas por razones de espacio o adaptadas para mayor claridad. Cartas y colaboraciones deben ser dirigidas a:

info@cervantespublishing.com

DE ARGENTINA

IX Congreso argentino de hispanistas

Asociación Argentina de Hispanistas
Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria (IDIHCS, CONICET-UNLP)
Facultad de Humanidades– Universidad Nacional de La Plata

27 a 30 de abril de 2010

Pasaje Dardo Rocha, La Plata, Argentina

El hispanismo ante el Bicentenario

TERCERA CIRCULAR

Estimados congresistas:
Esta Tercera Circular tiene el propósito de hacerles llegar las novedades del IX Congreso.

Instituciones Auspiciantes

Hemos recibido auspicios y subsidios de las siguientes instituciones nacionales e internacionales:

- CONICET
- Oficina Cultural de la Embajada de España
- Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España
- Asociación Internacional de Hispanistas
- Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica
- Comisión de Investigaciones Científicas (Provincia de Buenos Aires)
- Ministerio de Educación de la Nación
- Consejo General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires
- Municipalidad de la Ciudad de la Plata

Invitados especiales

Se han cursado invitaciones a renombrados especialistas quienes estarán a cargo del dictado de conferencias, la integración de paneles y la participación en simposios. La próxima circular incluirá la nómina completa de invitados argentinos y extranjeros; por ahora adelantamos a quienes ya han confirmado su participación: Carlos Alvar Ezquerra (AIH- Université de Genève, Univ. de Alcalá de Henares), José María Micó (Universidad Pompeu Fabra, Barcelona), Darío Villanueva (Universidad de Santiago de Compostela), Inés Fernández Ordóñez (Real Academia Española – Universidad Autónoma de Madrid), Luis García Montero (Universidad de Granada), Aurelio González (Colegio de México – UNAM), Emil Volek (Arizona State University), Katja Carrillo Zeiter (Instituto Iberoamericano de Berlín), Micaela Navarrete (Archivo de Literatura Oral y Tradiciones Populares Biblioteca Nacional, Chile), Ana Valenciano (Universidad Complutense de Madrid), Edgardo Dobry (Universidad de Barcelona), Antonio Gil González (Universidad de Santiago de Compostela), Concepción Company (UNAM), Pura Fernández (CSIC-Madrid).

Inscripción

Recordamos que las circulares anteriores y todas las indicaciones referidas a la inscripción al IX Congreso (trámite de asociación a la AAH, ficha y forma de pago) están disponibles en la página web http://ixcah.fahce.unlp.edu.ar, a la que se puede ingresar directamente o a través de la página de la Facultad de Humanidades (UNLP) www.fahce.unlp.edu.ar

Reiteramos que la recepción de fichas de inscripción y resúmenes se efectuará improrrogablemente hasta el 8 de marzo de 2010.

Las dudas referidas a la AAH deben dirigirse a la secretaria, Mercedes Rodríguez Temperley (mmrt@conicet.gov.ar), y las dudas referidas al IX Congreso a Ely di Croce (ixcah@fahce.unlp.edu.ar). Les recordamos también que para participar del Congreso se debe estar al día con la cuota trienal de la AAH.

Hotelería

En la página del Congreso encontrarán una variada sugerencia de hoteles y departamentos. Les recordamos que la disponibilidad de alojamiento en la Ciudad de La Plata es limitada, por lo tanto recomendamos que hagan sus reservas con la mayor antelación posible.

En el mes de marzo de 2010 recibirán la Cuarta Circular con todas las precisiones del encuentro.

Les deseamos a todos un muy feliz año y los esperamos en La Plata.

Saludos cordiales,

La Comisión Local Organizadora

Becas para estudiantes de posgrado en Londres

TÍTULO: Becas para el congreso anual de la Asociación de Estudios Ibéricos Contemporáneos (ACIS)
Convocante: Association for Contemporary Iberian Studies (ACIS).
DESCRIPCIÓN: Los organizadores ofrecen dos becas de inscripción y alojamiento para estudiantes de posgrado que se encuentren realizando sus investigaciones en torno a alguno de los temas relacionados con la actividad de la ACIS y de la conferencia que pueden consultarse en la guía de comunicaciones de la convocatoria, donde también puede encontrarse el modelo de solicitud de beca.

PLAZO: Finaliza el día 7 de mayo de 2010.
MÁS INFORMACIÓN:
Dr. Elvira Antón-Carrillo
Department of Modern Languages (Spanish)
Digby Stuart College
Roehampton Lane, London SW15 5PH
Teléfono: + 44 20 8392 5027
Correo electrónico: acis2010@roehampton.ac.uk
Por más detalles click:
http://hispanismo.cervantes.es/empleo.asp?DOCN=1448

EVENTOS CULTURALES

España

Actividades en el Ateneo de Madrid

17/2/2010

Presentación de la novela *Epitafio*, de Paloma González Rubio. Intervienen José Ovejero, Emilio Gavilanes y la autora. Sala de Conferencias. 20.00 horas.

18/2/2010

Sección de Literatura. **Presentación del libro *El manuscrito de San Florián*,** de **Jorge Díaz Leza** y **Ma. Jesús Leza**. Intervienen: **José Antonio Carmona** y los autores. Presenta **Alejandro Sanz**. Sala de Conferencias. 20.00 horas.

Sección de Música. **Recital de guitarra y violoncello** a cargo de **Pedro López de la Usa** y **Carlos Torrijos**. Salón de Actos. 19.15 horas.

Sección de Ciencias de la Educación. **Mesa redonda «Ida y vuelta. Madrid-Caracas-Bogotá»**. Intervienen: **Liliana Pineda, Marcos Roitman, Manuel Martínez Chicharro y Fernando Arnaiz Alonso**. Sala de Conferencias. 19.00 horas.

28/2/2010

Sección de Música. Recital de canto y piano a cargo de **Denis Chevalier** (barítono) y **Myriam Ramírez** (piano). Salón de Actos. 19.00 horas.

Argentina

Hasta el 17 de febrero, "Aires Buenos Aires, Verano 2010" lleva música y poesía a los jardines de los museos porteños para generar allí encuentros íntimos, acústicos y relajados, todos los miércoles por la tarde.

Cobijados por un marco que ofrece en plena armonía cultura y aire libre, algunos de los mejores poetas y músicos de la ciudad brindarán los miércoles al caer la tarde una serie de encuentros, demostrando, una vez más, el encanto de la conjunción entre poesía y música: dos de las expresiones más bonitas, inquietantes, antiguas y nuevas a la vez.

172/2010 19:30 hs

Poetas: Paula Trama, Miguel Ángel Petrecca
Músico: Gastón Caba
Poesía y Música en los Museos
Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco, Recoleta.

Colombia

Taller de Creación Narrativa

Luziernaga Café Libro, invita al Taller de Creación Narrativa –género Cuento– que se realizará en sus instalaciones entre el 27 de febrero y el 29 de mayo de 2010.

Objetivos y metodología: el taller busca proporcionar técnicas y herramientas para la escritura narrativa, especialmente de cuentos. Esto se logrará a través de la exposición de temas fundamentales en la creación de personajes, de lecturas orientadoras y el análisis de personajes de la creación literaria y la lectura de textos de grandes autores de la literatura universal. Además, se hará un constante trabajo de escritura y revisión de los textos de los participantes del taller.

Dirigido a personas de cualquier nivel académico, disciplina y edad que desean iniciarse en la creación narrativa o mejorar sus habilidades como creadores.

Tutores:

Sergio Gama. Filósofo de la Universidad de Los Andes. Cursó la Especialización en Escritura Narrativa en la Universidad Central y, actualmente, cursa Maestría en Literatura en la Universidad de Los Andes. Editor y Subdirector de la Fundación Fahrenheit 451. Finalista del Concurso Internacional de Microtextos "Garzón Céspedes" (2008) y Mención de Honor del Concurso de Microrrelato Esperando a Godot (2008). Ha publicado en diferentes blogs especializados, revistas literarias y culturales; y en las antologías *Cenizas en el andén* y *Literatura Comprimida 2008*.

Raúl Harper. Escritor colombiano (Cali, 1977). Autor del libro de cuentos *Vagabundos V.I.P.* (2007). Relatos suyos han sido publicados en diversos medios virtuales e impresos de Latinoamérica. Ha realizado estudios en creación literaria en el Taller de Escritores de la Universidad Central y en los talleres de Cuento y Novela de la Red Nacional de Talleres de Escritura Creativa (RENATA) en Bogotá. Mención de honor en el Concurso Regional de Cuento Johann Rodríguez-Bravo 2009. Es integrante cofundador del grupo literario Caterva.
Web: www.raulharper.com

Por más información:
Luziernaga Café Libro, Calle 70 # 10a – 25, Bogotá
Teléfono: 2493211
Correo electrónico: contactoliterario@gmail.com
Blog: http://talleresluziernaga.blogspot.com/

Uruguay

EXPOSICIÓN

"Aquí Cerca y Hace Tiempo"

Fotografías de Montevideo en Cambio

Enero/Marzo 2010 – Lunes a viernes de 10 a 17 horas

Con esta exposición queremos hacer un viaje al pasado. Queremos ver los lugares por los que transitamos hoy, y cómo fueron en las épocas en que la fotografía comenzaba a registrarlos. Épocas distintas, realidades distintas… todo un mundo o espacios para conquistar.

Del acervo del Centro Municipal de Fotografía elegimos apenas 45 fotos. Es imposible abarcar las 100.000 fotografías que poseen y que relatan momentos de la ciudad, momentos de sus habitantes, y sucesos históricos que han plasmado aquellos pioneros de la fotografía.

Solamente seleccionamos parte de la ciudad, concretamente la Ciudad Vieja, el Centro, el Puerto, y algún barrio, pero siempre siguiendo una línea determinada: mostrar la evolución y cambios sucedidos.

También se observan los cambios en la Plaza Independencia en lo que fuera la primera fuente, que hoy está en el "Hotel del Prado", la llamada "Fuente de los Ríos" o "Fuente Cordier".

Con estos temas tratados en la fotografía, nos proponemos transmitir la fascinación que nos produce transitar en el tesoro del acervo del Centro Municipal de Fotografía.

Jorge F. Doldán Berlan, Encargado de Museos
Email: museosbancorepublica@adinet.com.uy
Avda. 18 de Julio 998 esq. Julio Herrera y Obes
C.P. 11.100
Más información:
http://www.cooltivarte.com/obolo_cultural.htm

EL ANESTÉSICO

Compila Montaraz

Para que olvidemos por unos minutos las malas nuevas que nos llegan a través de la televisión y otros medios.

Educandos, educadores y sus tribulaciones

Cuando Roger regresó a casa luego de su primer año en la universidad donde había estado viviendo, su padre le preguntó:

–¿Qué fue lo más difícil que encontraste en tus estudios por allá, hijo?

El muchacho lo pensó un momento y luego dijo:

–Creo que lo más difícil, papá, fue poder abrir una botella de cerveza con una moneda.

J J J

Una joven y atractiva estudiante llama a la puerta de un profesor y al oír la voz de "adelante", entra y de inmediato se arrodilla en actitud suplicante:

–Profesor, yo haría cualquier cosa por pasar este examen.

Él se levanta de su silla y se acerca. Ella se arregla el cabello, lo mira fijamente y continúa:

–Quiero decir… señor, yo haría… ¡cualquier cosa! –y bajando la voz–: Sí, cualquier cosa, señor… para pasarlo.

El profesor a su vez la mira fijamente, y le pregunta:

–¿De verdad que haría cualquier cosa, señorita?

–Sí, señor, ¡cualquier cosa! ¡Lo que usted me pida!

La voz del profesor se hace más suave, y vuelve a preguntar:

–¿Está segura que haría cualquier cosa?

–¡Absolutamente! –replica ella cerrando sus ojos.

El profesor baja más la voz y le dice casi al oído:

–¿Consideraría usted… **estudiar?**

J J J

Los dos jóvenes estudiantes conversaban sobre sus novias.

–¿No te da fastidio cuando tu novia tarda horas en arreglarse cuando la vas a llevar a cenar?

–¡Sí! Es verdad, porque cuanto más tarda, más hambre tiene y yo después tengo que levantar la cuenta del restaurante.

J J J

Cuando Federico entró a la clase, el profesor miró el reloj y le preguntó:

–¿Puedo saber, joven, por qué llegó un cuarto de hora más tarde?

Federico pensó un momento, y respondió:

–Sí, pues… me extraña su pregunta, profesor, porque si lo piensa un momento, es por la sencilla razón de que la clase comenzó un cuarto de hora antes de que yo llegara, ¿comprende?

J J J

El presidente de un colegio de agricultura en Texas estaba entrevistando a un joven para un puesto de instructor.

–Tengo entendido –dijo el presidente– que usted ha viajado por varios países.

–Así es –respondió el entrevistado.

–Y en su carta usted menciona que usted habla muy bien el esperanto.

–Sí, creo dominarlo muy bien –replicó el solicitante.

–Y… de acuerdo a sus observaciones… ¿qué tal es la enseñanza de la agricultura allí?

J J J

Y eso es todo por este mes, queridos. Confío que podáis ir copando con el calor por aquí, y si estáis en España, que no os hayáis congelado. Os deseo éxitos. – Montaraz

Panorama Tours

Travel Agent & Tour Wholesaler

Más de 25 años sirviendo a nuestra comunidad

Email: panorama@wr.com.au

Web page: www.panoramatours.com.au

SIS

Spanish Immigration Services

Registration No. 0001081

ASESORAMIENTO EN VISAS PARA AUSTRALIA

TURISMO Y EXTENSIONES – RESIDENCIA PERMANENTE

NOVIAS – ESPOSAS – MATRIMONIO

FAMILIARES (DEPENDIENTES – PADRES – HERMANOS – HIJOS)

69 Liverpool St, Sydney, NSW, 2000

Teléf. (61 2) 9264 6397 – Fax: (61 2) 9264 4099

NEGOCIOS – ESTUDIANTES

VISAS CULTURALES: ARTISTAS Y CANTANTES

VISAS PARA TÉCNICOS Y PROFESIONALES.

CASOS HUMANITARIOS – REFUGIADOS – PROTECCIÓN

CASOS DE ILEGALES – DETENCIÓN – PROBLEMAS DE DEPORTACIÓN

APELACIONES PARA CASOS RECHAZADOS EN AUSTRALIA O EN EL EXTRANJERO.